



**GLISSEMENT / CORREDIZO**



**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**HERRAMIENTAS DE MONTAJE 12-25**  
PARA ACCESORIOS AC-FIX CORREDIZO

**MODE D'EMPLOI**

**OUTILS DE MONTAGE 12-25**  
POUR RACCORDS AC-FIX GLISSEMENT

01/2013

## COMPONENTES / COMPOSANTS



PRENSA DE MONTAJE 12-25  
PINCE DE MONTAGE AC-FIX À GLISSEMENT 12-25



ABOCARDADOR 12-25  
PINCE À EMBOÎTURE AC-FIX 12-25



CUNA REDUCCIÓN 12 (2 UN.)  
BERCEAU 12 (2 UN.)




CUNA REDUCCIÓN 16 (2 UN.)  
BERCEAU 16 (2 UN.)




CUNA REDUCCIÓN 20 (2 UN.)  
BERCEAU 20 (2 UN.)

CUNA TOPE 3/8" – 1/2"  
BERCEAU BUTOIR 3/8" - 1/2"




Lado 3/8" – 1/2"  
Côté 3/8" – 1/2"




Lado plano  
Côté plat

CUNA TOPE 3/4"  
BERCEAU BUTOIR 3/4"



Lado codo base fijación (c.b.f.)  
Côté coude avec base (c.a)



Lado te  
Côté té



## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD EN EL MONTAJE**

- ❖ No introduzca jamás la mano en la zona de compresión durante el proceso de unión.
- ❖ Al cortar el tubo mantenga la distancia de seguridad entre la mano con la que sostiene el tubo y la herramienta (tijera).
- ❖ Las tijeras tienen una cuchilla afilada. Manéjelas y almacénelas de forma que no supongan riesgo de lesiones.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ DES ASSEMBLAGES**

- ❖ *Ne mettez jamais la main dans la zone de compression pendant la phase d'assemblage.*
- ❖ *En coupant le tube, maintenez la distance de sécurité entre la main avec laquelle vous tenez le tube et l'outil (ciseaux).*
- ❖ *Les ciseaux ont une lame aiguisée. Vous devez les manipuler avec précaution et les garder dans un lieu où ils ne représentent aucun danger.*

## REALIZACIÓN DEL MONTAJE / RÉALISATION DES ASSEMBLAGES

1. Es muy importante cortar el tubo de manera limpia y perpendicular a su eje.

*Il est très important de couper le tube perpendiculairement à son axe.*



2. Deslizar el casquillo AC-FIX sobre el tubo hasta una distancia suficiente para que no moleste en el proceso de montaje.

*Faire glisser la bague sur le tube suffisamment loin pour qu'elle ne gêne pas lors du montage.*



3. **IMPORTANTE:** abocardar ejerciendo una presión progresiva sobre la empuñadura y efectuando a la vez un movimiento rotatorio dentro del tubo.

**NOTA:** En caso de producirse rotura blanca, desechar esa parte del tubo.

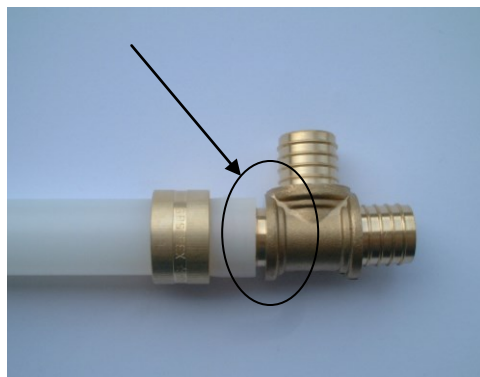
**IMPORTANT:** avec la pince à emboîture AC-FIX, élargir le tube en exerçant une pression progressive sur le manche. Il faut en même temps effectuer un mouvement rotatif de la pince dans le tube.

**NB:** En cas de cassure due à une déformation trop importante, ne pas utiliser ce bout.



4. Introducir en el tubo la tetina del accesorio hasta su último resalte anular. **ATENCIÓN**, el tubo debe quedar separado a unos 3 mm. del cuerpo del accesorio.

*Introduire la partie rainurée du raccord jusqu'à la dernière cannelure. **ATTENTION**, le tube doit rester séparé à environ 3 mm. du corps du raccord.*



5. Preparar la prensa AC-FIX para el montaje, introduciendo en el porta cunas las cunas correspondientes al diámetro del tubo mediante un cuarto de vuelta y apoyando en el muelle de estabilización.

*Préparer la pince de montage AC-FIX: positionner dans le porte-berceaux les accessoires correspondants au diamètre du tube en effectuant quart de tour et en appuyant sur le ressort de stabilisation.*



CUNA	FUNCIÓN	ACCESORIO
Cuna reducción 12 Cuna reducción 16 Cuna reducción 20	Empujar el casquillo	Casquillo correspondiente
Cuna reducción 12 Cuna reducción 16 Cuna reducción 20	Sujetar el cuerpo del accesorio	Codos de DN 12 a DN 20 Codos hembra de DN 12 a DN 20 Codos macho de DN 12 a DN 20 Tes de DN 12 a DN 20
Cuna tope 3/8" – 1/2" Lado 3/8" – 1/2"	Montar	Racores móviles 3/8" y 1/2"
Cuna tope 3/8" – 1/2" Lado plano	Montar	Racores fijo macho Racores fijo hembra
Cuna tope 3/4" (lado c.b.f)	Montar	Codos base fijación de DN 12 a DN 25 y racores móviles 3/4"
Cuna tope 3/4" (lado te)	Montar los lados cruzados	Tes de DN 12 a DN 25

NOTA: Los casquillos de DN 25 se arrastran directamente con el portacunas. En casi todos los casos, los accesorios de DN 25 se montan directamente con los portacunas.

BERCEAU	FONCTION	RACCORD
Berceau 12 Berceau 16 Berceau 20	Pousser et glisser les bagues	Bagues des dimensions correspondantes
Berceau 12 Berceau 16 Berceau 20	Soutenir le corps	Coudes de DN 12 à DN 20 Coudes femelle de DN 12 à DN 20 Coudes mâle de DN 12 à DN 20 Tés de DN 12 à DN 20
Berceau butoir 3/8" – 1/2" Côté 3/8" – 1/2"	Pour l'assemblage	Raccords femelle écrou tournant 3/8" et 1/2"
Berceau butoir 3/8" – 1/2" Côté plat	Pour l'assemblage	Raccords mâle Raccords femelle
Berceau butoir 3/4" (côté ca)	Pour l'assemblage	Coudes applique de DN 12 à DN 25 et raccord femelle écrou tournant 3/4"
Berceau butoir 3/4" (côté té)	Pour l'assemblage de la partie centrale	Tés de DN 12 à DN 25

NOTE: les bagues de DN 25 sont poussées directement par les porte-berceaux. Dans la majorité des cas l'assemblage des raccords de DN 25 se fait directement avec les porte-berceaux.

6. Colocar el tubo y el accesorio en la prensa AC-FIX.

*Positionner l'ensemble tube-raccord dans la pince AC-FIX.*



7. Accionar la palanca móvil. Con cada accionamiento de la palanca, el eje avanza un diente. Repetirlo hasta que el casquillo toque el cuerpo del accesorio. En ese momento DEJAR DE PRESIONAR la palanca y NUNCA FORZARLA.

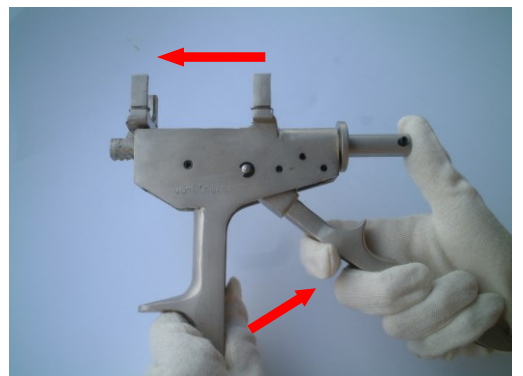
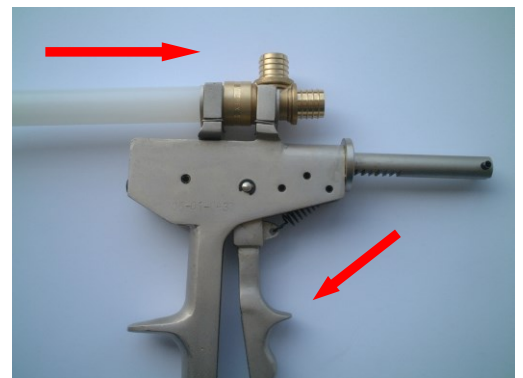
**NOTA:** si por ERROR se ha introducido completamente la tetina en el interior del tubo (ver punto 4), puede resultar imposible desplazar el casquillo hasta que toque el cuerpo del accesorio. En este caso no se debe seguir ejerciendo presión aunque quede una separación de 2 o 3 mm entre el casquillo y el cuerpo del accesorio.

*Actionner la poignée. A chaque pression de la main sur la poignée, la crémaillère avance d'un cran. Faire glisser la bague jusqu'à ce qu'elle recouvre le tube et bute contre le corps du raccord. À ce moment NE PLUS APPUYER sur la poignée et NE JAMAIS FORCER.*

**NOTE :** si par ERREUR on a introduit complètement l'insert du raccord dans le tube (voir point 4), il peut être impossible de faire glisser la bague de sorte à recouvrir le tube jusqu'à buter contre le corps du raccord. Dans ce cas, ne plus faire pression même s'il reste une séparation de 2 ou 3 mm entre la bague et le corps du raccord.

8. Una vez lista la unión, abrir la prensa tirando hacia arriba de la palanca y empujando el eje o cremallera.

*Une fois l'union établie, débrayer le mécanisme en repoussant vers l'extérieur la poignée mobile.*



# MANTENIMIENTO

## ENTRETIEN

Desde su concepción, la prensa de montaje AC-FIX es una robusta herramienta de calidad, diseñada para dar el mayor rendimiento. Un correcto mantenimiento le ayudará a alargar la vida de su herramienta.

Sin embargo, al estar sometida continuamente a esfuerzos importantes, con el tiempo, alguno de sus componentes puede sufrir algún deterioro.

Gracias a su diseño, Usted mismo podrá desmontar la prensa y cambiar sus pequeñas piezas cuando sea necesario.

*Dès sa création, la pince de montage AC-FIX est un outil robuste de qualité, crée pour en tirer le meilleur parti. Un entretien correct vous aidera à prolonger la vie de votre outil.*

*Cependant, en raison des efforts importants auxquels elle est soumise en permanence, certains de ses composants peuvent se détériorer avec le temps.*

*Grâce à sa conception, vous pourrez démonter très facilement la pince et changer les petites pièces si nécessaire.*

PARA UN BUEN FUNCIONAMIENTO DE LA PRENSA DE MONTAJE, ES IMPRESCINDIBLE MANTENER SU MECANISMO SIEMPRE BIEN ENGRASADO:

- Engrasar la cremallera
- Engrasar el exterior de la uña
- Engrasar el muelle
- Engrasar el alojamiento de la uña y el muelle en la palanca

POUR LE BON FONCTIONNEMENT DE LA PINCE DE MONTAGE, IL EST TRÈS IMPORTANT DE MANTENIR SON MÉCANISME BIEN GRAISSÉ:

- Graisser la crémaillère
- Graisser l'extérieur du cylindre de transmission
- Graisser le ressort
- Graisser le trou de la poignée où le cylindre et le ressort sont placés

Para el correcto engrasado aprenda a desmontar y montar su herramienta.

*Pour bien graisser l'outil, apprenez à le démonter et le monter.*

## DESMONTAR LA PRENSA AC-FIX PASO A PASO DÉMONTER LA PINCE AC-FIX PAS À PAS

1. Quitar el pasador de la uña (pasador con anillos Seger en sus extremos) golpeándolo con un punzón de cabeza plana. Para hacer esto, colocar la prensa AC-FIX encima de dos trozos de madera para que el pasador salga libremente por el otro lado.

*Faites sortir le verrou (celui avec les bagues Seger aux extrémités) du ressort de cliquet (cylindre de transmission) en frappant avec un cylindre en acier long et étroit. Pour ce faire, placer la pince AC-FIX sur deux blocs en bois afin de laisser sortir le verrou librement de l'autre côté.*



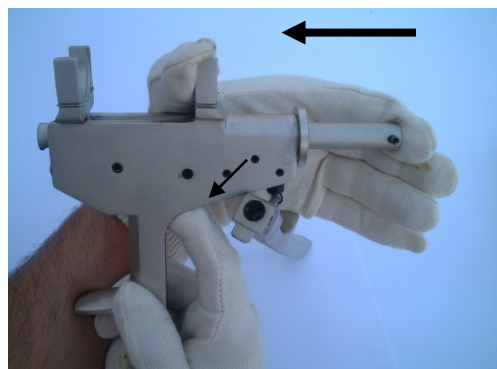
2. Una vez retirado el pasador de la uña, sacar la palanca y retirar de su extremo la uña y su muelle.

*Une fois le verrou sorti du ressort du cliquet (cylindre de transmission), faites sortir la poignée et retirer de son extrémité le cylindre de transmission et son ressort.*



3. Sacar el eje (cremallera) del cuerpo de la prensa empujándolo por el extremo del pasador y liberándolo del retenedor empujando la cola de éste hacia abajo.

*Faites sortir la crémaillère en poussant l'extrémité du verrou et en libérant le dispositif de retenue (en poussant sa queue au-dessous).*





## MONTAR LA PRENSA PASO A PASO MONTER LA PINCE PAS À PAS

1. Poner la cremallera en el cuerpo de la prensa.

*Placer la crémaillère dans le corps de la pince.*

2. Enganchar la palanca al muelle de tracción e introducirla dentro del cuerpo de la prensa. La uña, su muelle y la palanca, deben montarse en su orden correcto (ver fotografía paso 2 del desmontaje).

*Accrocher la poignée au ressort de traction et la placer dans le corps de la pince. Le cylindre de transmission, son ressort et la poignée, doivent être montés en ordre (voir photographie étape 2 du démontage).*

3. La palanca debe introducirse de forma que el “pico de la palanca” quede por encima de la “cola del retenedor” que se encuentra en el interior del cuerpo de la prensa.

*La poignée doit être placée de façon à ce que le bec de la poignée reste sur la queue du dispositif de retenue qui se trouve à l'intérieur du corps de la pince.*

4. Centrar los agujeros de la palanca y de la uña con el agujero del cuerpo de la prensa de montaje.

*Centrer les trous de la poignée et du cylindre de transmission avec le trou du corps de la pince de montage.*

5. Poner el pasador a través de los agujeros del cuerpo de la prensa, de la palanca y de la uña y poner los anillos Seger en los extremos del pasador. Si es necesario, golpear con un martillo para introducir el pasador.

*Mettre le verrou (si nécessaire, en frappant avec un marteau) à travers les trous du corps de la pince, de la poignée et du cylindre de transmission et placer les bagues Seger à ses extrémités.*



## SOLUCIONAR PROBLEMAS / RÉSOUDRE LES PROBLÈMES

Si encuentra una disfunción, no se inquiete, desmonte la herramienta y sustituya la pieza deteriorada.

*Si vous rencontrez un mauvais fonctionnement, ne vous inquiétez pas, démontez l'outil et remplacez la pièce détériorée.*

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
1. Cuesta mucho accionar la palanca 2. Al accionar la palanca el eje de la cremallera no avanza.	1. El pasador está dañado o doblado. 2. La punta de la uña está muy desgastada. 3. Los dientes del eje (cremallera) están dañados, doblados o desgastados.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Causas 1 y 2:</b> sustituir las piezas citadas por un nuevo conjunto de uña.</li> <li>• <b>Causa 3:</b> sustituir la cremallera por un nuevo conjunto de eje.</li> </ul>
3. La palanca está suelta	Se ha roto el muelle de tracción	Quitar el pasador del muelle de tracción, poner un muelle nuevo y volver a colocar el pasador.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
1. Il est très difficile d'actionner la poignée. 2. Quand vous actionnez la poignée la crémaillère n'avance pas.	1. Le verrou est abîmé ou courbé. 2. L'extrémité pointue du cylindre de transmission est abîmée. 3. Les dents de la crémaillère ne sont pas en bon état.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Causas 1 et 2:</b> remplacer les pièces abîmées par un nouveau set du ressort de cliquet.</li> <li>• <b>Cause 3 :</b> remplacer la crémaillère par un nouveau set de crémaillère.</li> </ul>
3. La poignée est détachée	Le ressort de traction s'est cassé	Faire sortir le verrou du ressort, placer un nouveau ressort et replacer le verrou.

## OBSERVACIONES / REMARQUES

La prensa AC-FIX 12-25 ha sido concebida y diseñada para el montaje de los accesorios AC-FIX CORREDIZO con tubos PEX y PB que tengan las dimensiones indicadas en la tabla:

*La pince AC-FIX 12-25 a été conçue et dessinée pour le montage des accessoires AC-FIX à glissement pour tubes PER et PB ayant les dimensions rappelées dans le tableau ci-dessous.*

Diámetro exterior (mm.) Diamètre extérieur (mm.)			Espesor (mm.) Epaisseur (mm.)		
Nominal	Min.	Max.	Nominal	Min.	Max.
12	12	12,3	1,1	1,1	1,4
16	16	16,3	1,5	1,5	1,8
16	16	16,3	1,8	1,8	2,1
20	20	20,3	1,9	1,9	2,2
25	25	25,3	2,3	2,3	2,7
32	32	32,3	2,9	2,9	3,3

En el caso de utilizar esta herramienta con otros accesorios o con tubos de otro tipo o que tengan otras dimensiones, no se puede asegurar que el montaje sea óptimo o que la duración de la herramienta sea adecuada. El empleo de esta herramienta con otros accesorios o con tubos de otro tipo o que tengan otras dimensiones puede ser causa suficiente para invalidar una eventual aplicación de la garantía habitual.

*Dans le cas d'utilisation de cet outil avec d'autres raccords, d'autres types de tubes ou ayant d'autres dimensions, nous ne pourrions assurer l'optimisation du montage ni la durée de vie utile de l'outil.*

*L'utilisation de cet outil avec d'autres raccords ou des tubes d'un autre type ou dimensions que ceux mentionnés dans le tableau ci-dessus, peut être une cause d'annulation éventuelle d'application de la garantie habituelle.*

## PIEZAS DE RECAMBIO / PIÈCES DETACHÉES



CONJUNTO DE UÑA  
SET DU RESSORT DE CLIQUET  
(cylindre de transmission)



CONJUNTO DE EJE (CREMALLERA)  
SET DE CRÉMAILLÈRE



MUELLE DE TRACCIÓN  
RESSORT DE TRACTION



CONJUNTO RETENEDOR  
SET DU DISPOSITIF DE RETENUE



CONJUNTO 8 CUNAS  
SET 8 BERCEAUX



CONJUNTO DE EMPUJE  
SET DE POUSSÉE

## IMPORTANTE

Cuando se pretenda hacer un uso de esta prensa de montaje diferente a la descrita en este Manual de Instrucciones, el usuario debe consultarlo previamente con Global Piping Systems, S.L. y obtener así una autorización expresa y por escrito de la compañía.

En caso de no cumplir con este requisito, dicha aplicación sería de exclusiva responsabilidad del usuario, dado que la aplicación, utilización y manejo de los productos se encontrarían fuera de nuestras posibilidades de control.

Toda aplicación distinta a las descritas en este Manual de Instrucciones invalida cualquier derecho de reclamación que pudiera estar amparado por la garantía establecida.

Si a pesar de ello, hubiera lugar a asumir una responsabilidad, esta queda limitada, para todos los daños, al valor de la mercancía suministrada por Global Piping Systems, S.L. y utilizada por el usuario.

La propiedad intelectual de este documento está protegida. Quedan reservados todos los derechos resultantes de dicha protección, como los de la traducción, reimpresión, desglose de ilustraciones, radiodifusiones, reproducción por medios fotomecánicos u otros semejantes, así como del archivo en equipos para el tratamiento de datos.

## IMPORTANT

*Pour toute utilisation différente de cette pince de montage que celle décrite dans ce Mode d'Emploi, l'utilisateur doit préalablement consulter Global Piping Systems, S.L. et ainsi obtenir une autorisation expresse et par écrit de la compagnie.*

*En cas de manquement à cette condition, l'application sera sous l'entière responsabilité de l'utilisateur, étant donné que l'application, l'utilisation et la manipulation des produits se trouvera hors de notre contrôle.*

*Toute application autre que celle décrite dans ce Mode d'Emploi annule tout droit de réclamation sur la garantie établie.*

*Si, malgré cela, une responsabilité quelconque est engagée, cette-ci reste limitée, pour tout dommage, à la valeur des marchandises fournies par Global Piping Systems, S.L. et utilisées par l'utilisateur.*

*La propriété intellectuelle de ce document est protégée. Tous les droits résultants de ladite protection, comme ceux de la traduction, réimpression, décomposition des images, radiodiffusions, reproduction par des moyens photomécaniques ou des moyens similaires (comme des fichiers en équipes pour le traitement de données), sont réservés.*



**Global Piping Systems, S.L.**

Polígono Industrial Mas d'en Cisa

C/ Josep Turà 13-F

08181 Sentmenat (BARCELONA)

Tel. (+34) 937154507 - Fax (+34)937154508

[info@ac-fix.com](mailto:info@ac-fix.com)

[www.ac-fix.com](http://www.ac-fix.com)

